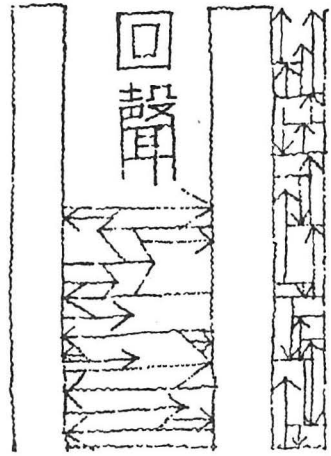

出之書加以評析，亦可專訪出版單位，就其出版目的、過程做一深入瞭解，此種專訪應是很有意義的，至少可幫助讀者有更清楚的認識。對某些重覆的套書，更可以有所取捨！例如諾貝爾文學獎全集就有三套，令人無從取捨。盼貴社能做此一工作，但是態度一定要公正！

敬祝

編安

王自愷敬上　七〇、二、六

主編先生：

您好！自從地球出版社大做廣告，開始推出彩色套書「世界文明史」、「世界風物誌」以來，出套書已成了一股風氣，面對大幅廣告，數千甚至上萬的書價，令人目眩，有些書從廣告來看，似乎不錯，可是究竟內容如何呢？而且大家競相以華麗來號召，但對廣大的眞正愛書人而言，實覺難以負荷！像學生、老師、公教人員、軍人，有些只有望書興嘆了！

我們希望貴刊以公正嚴明的態度，對目前市面上的這些套書，做一深入的分析，在目前見報的這些套書，大部份雖未出齊，也在陸續出版中，至少可就已

××先生大鑒：

頃閱去年七月一日出版的貴刊有林景淵先生撰：『「西學東漸記」的版本及其他』一文，文末有「呼籲留美學生，或個人、或集體、趕快着手整理『西學東漸記』，以嘉惠後世」，弟讀後很感慨！冒然提筆，請諒！！

弟現在本校擔任經濟系正教授，但對這段歷史素來感興趣，一九七四年臺北「國立歷史博物館」展出的「京張鐵路工展照片展覽」，全部照片係弟在美國康州覓得，一九七七年弟與漆鴻勛先生合編有「詹天佑與中國鐵路」（「中央研究院近代史研究所」出版

），一九八〇年弟將美國 Prof-La Fargne 之 "China's First Hundred" 編譯成中文，書名爲「中國幼童留美史」已在香港出版。目前，弟編譯之「中國留美幼童書信集」正在「傳記文學」連載中。關於容閎，弟也正在整理「容閎書信集」，故對他的生平事蹟手邊資料可算（中英文）不少，多年來已亟想重譯「西學東漸記」，因爲其中錯處謬誤不少，「註解」也均需增補。但去國廿一年，國內很生疏，故先生在出版界方面知道如有刊物或出版商有興趣此書，弟極願獨力擔當負責重譯此書，容之「英文原書！」"My Life in China And America" 弟手邊自有此書。「日譯本」（平凡社出版）我在「耶魯大學」也看到過，「廣文本」（臺北出版），我手上也有一本，但這中文譯本，自始箇中錯誤不少，因爲徐鳳石、惲成樵對美國人名地名不清，容閎晚年記憶也有錯誤，許多史實如參考中英文歷史檔案，便知道錯誤不少，惜國人不察，抄襲成習，以致錯誤不少，眞象日遠。故弟如重譯，擬能有刊物願意連載爲佳。弟則立即寄上五千到一萬字，如是順序漸進，年內即連載完畢。再集成單行本，即可引讀者興趣，又可迅速立竿見影，再對以教書爲業的我，也可從容譯完此書。再出版時配以弟手上在美覓得之珍貴照片、書信，眞跡刊出配以切實之註解，則當可成爲「完全譯本」，更可作爲「幼留返華一百週年」之紀念（一八八一—一九八一），不知先生高見如何??再對先生主持之貴刊，此間教書朋友均予以高度之評價，並佩服洪氏基金會之貢獻也!!順祝

近安

弟高宗魯敬上

一九八一年一月廿八日

編輯先生：

今天一早，看到民生報報導貴刊「前途未卜」，十分震驚，貴刊是國內有數的高水準刊物（更是唯一的書評雜誌），像這樣高水準的專業性雜誌，曲高和寡是可以想見的，在讀書風氣尚待提倡的臺灣，書都沒人讀了，更遑論書評了；但是，因爲貴刊是聲譽卓著的洪建全基金會發行的，所以，從未爲她的前途「卜」過，不料，即連基金會也有支持不下去的一天，臺灣是文化沙漠，信然！

過去，因爲太放心她了，從未爲她操過心、盡過力，如今，我的關懷是否已經太遲？有我可以盡盡心力的地方嗎？我是一個窮學生，很慚愧，沒有訂閱貴刊，有時零買，有時還是在學校附近書店站着看的，我現在訂閱還有助益嗎？

讀者林裕盛敬上

70・2・20